

Arts Council of New Zealand, Toi Aotearoa
Creative New Zealand

www.creativenz.govt.nz/literature

Das Arts Council of New Zealand – Creative New Zealand ist die nationale Agentur zur Förderung, Entwicklung und finanziellen Unterstützung neuseeländischer Kunst. Unsere Vision ist die Entwicklung einer eigenständigen und dynamischen Kunst, die in Aotearoa und international Anerkennung genießt.

Die einzigartige kulturelle Identität Neuseelands findet eindrucksvollen Niederschlag in unserer Literatur. Creative New Zealand unterstützt Autoren, Verleger und Literaturfestivals mit einem breiten Spektrum von Aktivitäten. Dazu gehören mehrjährige finanzielle Förderprogramme für führende Organisationen wie das New Zealand Book Council, Zuschüsse für regionale Literaturfestivals, Seminare für professionelle Autoren, Fördermittel für Veröffentlichungen, Autorenresidenzen und Zuschüsse zu Übersetzungen für internationale Verlage.

Internationale Autorenresidenzen, die von uns unterstützt werden, sind die Creative New Zealand Berlin Writer's Residency, das International Writing Program, die University of Iowa Writer's Residency, die Katherine Mansfield Menton Fellowship und die Fulbright-Creative New Zealand Pacific Writer's Residency.

Mittel zur internationalen Förderung neuseeländischer Literatur

Seit 2000 stellt Creative New Zealand Mittel für eine Präsenz auf der Frankfurter Buchmesse zur Verfügung. In den letzten Jahren hat die Publishers Association of New Zealand (PANZ) [www.publishers.org.nz] den Stand auf der Buchmesse betreut, an dem rund 20 neuseeländische Verleger ausstellen.

2010 gab Creative New Zealand die Bereitstellung von Mitteln für ein neues **Programm zur Förderung von Übersetzungen** bekannt. Das von der PANZ verwaltete Programm übernimmt bis zu 50 Prozent der Übersetzerkosten pro Titel, bis zu einem Höchstbetrag von 5000 NZ\$. Bislang sind Zuschüsse an drei internationale Verlage vergeben worden:

- Ediciones Siruela, S. A. für die Übersetzung von *As the Earth Turns Silver* von Alison Wong ins Spanische
- Cappelen Damm für die Übersetzung von *Friends: Snake and Lizard* von Joy Cowley ins Norwegische
- Uitgeverij De Bezige Bij für die Übersetzung von *Hand Me Down World* von Lloyd Jones ins Niederländische

Das **International Writer's Programm**, finanziert von Creative New Zealand und betreut vom New Zealand Book Council [www.bookcouncil.org.nz], unterstützt Autoren aus Neuseeland auf internationalen Veranstaltungen. Zu den neuseeländischen Autoren, die 2011 bei Literaturfestivals in Shanghai, Sydney, Perth, Edinburgh, Toronto Harbourfront und Edinburgh zu Gast waren, gehören unter anderem Gavin Bishop, Bernard Beckett, Witi Ihimaera, Eleanor Catton, Sarah Laing, Dylan Horrocks, Lloyd Jones und Kate De Goldi.

Das jährliche Besucherprogramm **Te Mana Ka Tau** wird in Verbindung mit den besten Autoren- und Leserfestivals des Landes durchgeführt: dem Festival in Wellington – das im Rahmen des alle zwei Jahre veranstalteten New Zealand International Arts Festival stattfindet – und dem jährlichen

Auckland Writers and Readers Festival. Dieses Programm bietet internationalen Leitern von Literaturfestivals, Agenturen und Verlegern die Möglichkeit, sich mit der neuseeländischen Literaturszene vertraut zu machen.

Für weitere Informationen zu den Initiativen von Creative New Zealand im Bereich Literatur besuchen Sie bitte unsere Website www.creativenz.govt.nz/literature oder kontaktieren uns unter international@creativenz.govt.nz